



INSTALLATION AND MAINTENANCE GUIDE
FOR SHOWERS

SADESUIHKUJEN
ASENNUS- JA HUOLTO-OHJE

MONTERING- OCH SKÖTSELANVISNING
FÖR DUSHAR

DUŠŠIDE PAIGALDUS- JA HOOLDUSJUHEND

DUŠAS UZSTĀDĪŠANAS
UN APKOPES ROKASGRĀMATA

DUŠŲ MONTAVIMO IR PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJA

MONTERINGS- OG VEDLIGEHOLDELSESANVISNING
FOR BRUSERE

INSTALLASJONS- OG VEDLIKEHOLDSINSTRUKSJONER
FOR DUSJER

ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ И ОБСЛУЖИВАНИЮ
ДУШЕЙ

V. 2018/06/01

Single-lever faucets have SFS-EN 817 and thermostatic faucets have SFS-EN 1111 certification. Acoustical testing has been performed according to ISO 3822-1, -2 and -4 standards. Tests are performed by Insinööritoimisto W. Zenner Oy and VTT Technical Research Centre Of Finland. Test reports are available at grana.fi.

Yksiotehanat ovat SFS-EN 817- ja termostaattihanat SFS-EN 1111 -sertifioituja. Akustiset mittaukset on suoritettu standardien ISO 3822-1, -2 ja -4 mukaisesti. Testaamisesta vastaavat Insinööritoimisto W. Zenner Oy ja VTT. Testiraportit ovat saatavilla osoitteesta grana.fi.

Våra ettgreppsblandare har SFS-EN 817 certifikatet och termostatblandare har SFS-EN 1111 certifikatet. De akustiska mätningarna har gjorts enligt standarden ISO 3822-1, -2 och -4. Ingenjörbyrå W. Zenner Oy och Teknologiska forskningscentralen VTT har utfört testerna. Testrapporterna finns på grana.fi.

Ühe kangiga segistitel on standardi SFS-EN 817 ja termostaatsegistitel standardi SFS-EN 1111 kohane sertifikaat. Mürakatsed on tehtud vastavalt standarditele ISO 3822-1, -2 ja -4. Katsete läbiviijad on Insinööritoimisto W. Zenner Oy ja Soome tehniliste uuringute keskus VTT. Katsearuanded on avaldatud aadressil grana.fi.

Vienas sviras jaucējkrāni ir sertificēti saskaņā ar standartu SFS-EN 817, bet termostatiskie jaucējkrāni — saskaņā ar standartu SFS-EN 111. Akustiskās pārbaudes ir veiktas saskaņā ar standartiem ISO 3822-1, -2 un -4. Pārbaudes veic Insinööritoimisto W. Zenner Oy un Somijas tehnisko pētījumu centrs VTT. Pārbaūžu ziņojumi pieejami vietnē grana.fi.

Viensvirčiai maišytuvai turi SFS-EN 817 sertifikatą, o termostatiniai maišytuvai – SFS-EN 1111. Akustiniai bandymai atlikti pagal ISO 3822-1, -2 ir -4 standartus. Bandymus atliko „Insinööritoimisto W. Zenner Oy“ ir Suomijos techninių tyrimų centras (VTT). Su bandymų rezultatais galima susipažinti interneto svetainėje grana.fi.

Enkeltgrebsblandingsbatterier har SFS-EN 817-certifikatet, og termostatblandingsbatterier har SFS-EN 1111-certifikatet. Der er udført akustisk måling ifølge ISO 3822-1, -2 og -4 standarderne. Målingerne er udført af Ingenjörbyrå W. Zenner Oy og Teknologiska forskningscentralen VTT i Finland. Målingerne er tilgængelige på grana.fi.

Enhåndsbatterier har SFS-EN 817 og termostatbatterier har SFS-EN 1111-sertifisering. De akustiske målingene utføres i henhold til ISO 3822-1, -2 og -4 standarder. Testene har blitt utført av Ingeniørvirksomheten W. Zenner Oy og Teknologisk forskningscenter VTT i Finland. Testrapportene er tilgjengelig på grana.fi.

Однорычажные смесители сертифицированы согласно требованиям стандарта SFS-EN 817, а термостатические смесители сертифицированы по стандарту SFS-EN 111. Акустические испытания проведены в соответствии с требованиями стандартов ISO 3822-1, -2 и -4. Испытания проводились инженерной компанией W. Zenner Oy и финским центром технических исследований VTT. Отчеты об испытаниях можно найти на сайте grana.fi.



Features

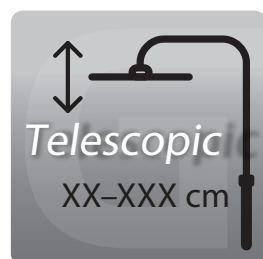
EcoClick cartridge subtly reminds you to consider the water usage by softly clicking when turning up the water flow. But when a strong water flow is needed, EcoClick doesn't limit you.

Ominaisuudet

EcoClick-säätöosa ohjaa huomaamatta ekologisempaan kulutukseen. Avattaessa hanan kahva naksattaa pehmeästi käden alla. EcoClick ei kuitenkaan rajoita sinua, kun tarvitset paljon vettä.

Egenskaper

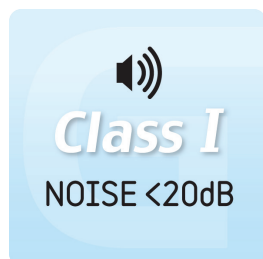
EcoClick-insatsen ställer omärkligt om blandaren till en mer ekologisk förbrukning. Då du öppnar blandaren känns ett mjukt klick från handtaget i handen. EcoClick är dock ingen begränsning om du behöver använda mera vatten.



Grana rain showers feature telescopic shower pipe, which allows installation to spaces of different heights. Measurement from faucet body to the upper pipe.

Grana-sadesuihkujen teleskoopinen korkeussäätö mahdollistaa asennuksen myös matalaan tilaan. Säädettävä korkeus ilmoitetaan hanan rungosta yläputkeen.

Granas regnduschar kommer med ett teleskopiskt duschrör, som tillåter installation i utrymmen av olika höjd. Den ställbara höjden anges från blandarens stomme till den övre delen av duschröret.



Acoustic group 1: Faucet's maximum sound level is < 20 dB measured according to ISO 3822 standard.

Ääniluokka 1: Hanan maksimiäänepaine on < 20 dB mitattuna ISO 3822 -standardin mukaan.

Ljudklass 1: Blandarens maximala ljudtryck är < 20 dB mätt enligt standard ISO 3822.

Acoustic group 2: maximum sound level 20–30 dB.

Ääniluokka 2: maksimiäänepaine 20–30 dB.

Ljudklass 2: maximalt ljudtryck 20–30 dB.



Tested mean dissolution for cadmium is < 2 µg and < 20 µg for lead. With bath mixers and showers dissolution for lead is < 200 µg.

Hanat läpäisevät vesikalusteiden tyypillisyksyntäohjeiden mukaiset raskasmetallimitaukset. Cd < 2 µg ja Pb < 20 µg (suihkusekoittajilla ja suihkuilla < 200 µg).

Våra blandare uppfyller reglerna för tungmetallavgivning enligt instruktionerna för typgodkännande av vattenarmaturer. Cd < 2 µg och Pb < 20 µg (duschblandare och duschar < 200 µg).



Grana faucets, showers and mixers are covered with a 5-year warranty.

Grana-hanoilla, suihkuilla ja sekoittajilla on 5 vuoden takuu.

Granas blandare och duschar har 5 års garanti.



Omadused

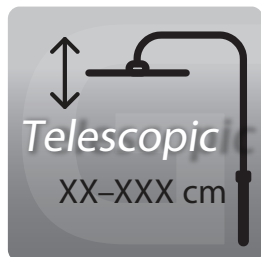
Kui keerate veejoo suuremaks, annab EcoClicki segistisisu teile vaikse plõksumisega märku vee kokkuhoiu vajadusest. Samas ei piira EcoClick suurema veevoolu kasutamist, kui seda on vaja.

Raksturojums

EcoClick kasetne neuzkrītoši jums atgādina apdomāt ūdens patēriņu, klusi ieklikšķoties ūdens plūsmas padeves brīdī. Taču gadījumos, kad ir nepieciešama spēcīga ūdens plūsma, EcoClick jūs neierobežo.

Savybės

Kasetė „EcoClick“ neįkyriai primena atsižvelgti į suvartojamo vandens kiekius švelniai spragtelėdama jums paleidžiant vandenį. Kita vertus, jei reikia stipriai paleisti vandenį, „EcoClick“ niekaip jūsų neriboja.



Grana vihmaduššidel on teleskoopitoru, mis võimaldab paigaldust erineva kõrgusega ruumidesse. Mõõdetakse segisti korpusest toru ülaservani.

Grana lietus imitācijas duša ir aprīkota ar teleskopisku cauruli, kas nodrošina uzstādīšanas iespējas dažādos augstumos. Attālums no jaucējkrāna korpusa līdz augšējai caurulei.

„Grana“ lietaus dušai turi teleskopinį dušo vamzdį, kuris leidžia montuoti dušą skirtingo aukščio dušo kabinose. Aukštis matuojamas nuo maišytuvo korpuso iki viršutinio vamzdžio.



Müraklass 1: vastavalt standardile ISO 3822 mõõdetud maksimaalne segisti müratase on < 20 dB.

Akustikas grupa Nr. 1: jaucējkrāna maksimālais skaņas līmenis ir < 20 dB. Mērījumi veikti saskaņā ar standartu ISO 3822.

1 triukšmo klasė: didžiausias skleidžiamo garso lygis yra < 20 dB, išmatuotas pagal ISO 3822 standartą.

Müraklass 2: maksimaalne müratase 20–30 dB.

Akustikas grupa Nr. 2: maksimālais skaņas līmenis 20-30 dB.

2 triukšmo klasė: didžiausias garso lygis yra 20–30 dB.



Katsete kohaselt on segistist vette eralduvate raskmetallide keskmine tase kaadmiumi puhul < 2 µg ja plii puhul < 20 µg. Vannisegistite ja duššide puhul on pliitase < 200 µg.

Noteiktais vidējais šķīšanas daudzums kadmijam ir < 2 µg un svinam — < 20 µg. Vannas jaucējkrāniem un dušām svina šķīšanas daudzums ir < 200 µg.

Išbandytas vidutinis kadmio ištirpimas yra < 2 µg, o švino < 20 µg. Švino ištirpimas vonios maišytuvuose ir dušuose yra < 200 µg.



Grana segistite ja duššidele kehtib viieaastane garantii.

Grana krāniem, dušām un jaucējkrāniem ir piešķirta 5 gadu garantija.

„Grana“ čiaupams, dušams ir maišytuvams taikoma 5 metų garantija.



Egenskaber

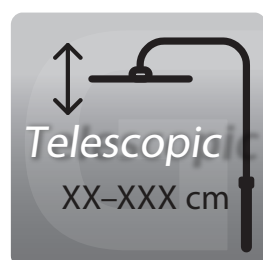
EcoClick-indsatsen minder dig diskret med et stille klik om at tænke på vandforbruget, når du åbner for vandet. Men hvis du har brug for en større vandstråle, vil EcoClick ikke forhindre dig i det.

Egenskaper

Med et mykt klikk når du stiller opp vannstrømmen gir EcoClick-kassetten deg en subtil påminnelse om å tenke på vannforbruket. EcoClick vil likevel ikke begrense deg når du trenger mer vann.

Особенности

Вкладыш EcoClick легким щелчком ненавязчиво напомнит о расходе использованной воды при увеличении напора струи. Однако, если сильный напор необходим, EcoClick вас не ограничивает.



Grana regnbrusere er udstyret med et teleskopisk bruserrør, der tillader installation i forskellige højder. Målet er angivet fra hanens foring til den øverste del af bruserrøret.

Grana regndusjer er utstyrt med et teleskopisk dusjrør som muliggjør montering i rom med ulike høyder. Mål angis fra batterihuset til øverste del av dusjrøret.

У дождевого душа Grana раздвижная душевая трубка, это дает возможность устанавливать душ в помещениях разной высоты. Размер указан от корпуса смесителя до верхней трубки.



Lydklasse 1: Blandingsbatteriets maksimale lydniveau er < 20 dB, målt ifølge ISO 3822 standarden.

Lydklasse 1: Batteriets maksimale lydnivå < 20 dB målt i henhold til ISO 3822 standard.

Акустическая группа 1: максимальный уровень шума смесителя, замеренный согласно требованиям стандарта ISO 3822, составляет < 20 дБ.

Lydklasse 2: Maksimalt lydniveau 20-30 dB.

Lydklasse 2: Maksimalt lydnivå 20-30 dB.

Акустическая группа 2: максимальный уровень шума составляет 20-30 дБ.



Den målte gennemsnitlige kadmiumopløsning er < 2 µg og < 20 µg for bly. For blandingsbatterier for bad og brusere er blyopløsningen < 200 µg.

Testet middelværdi er < 2 µg for opløst kadmium og < 20 µg for bly. Med badebatterier og dusjer er opløst bly < 200 µg.

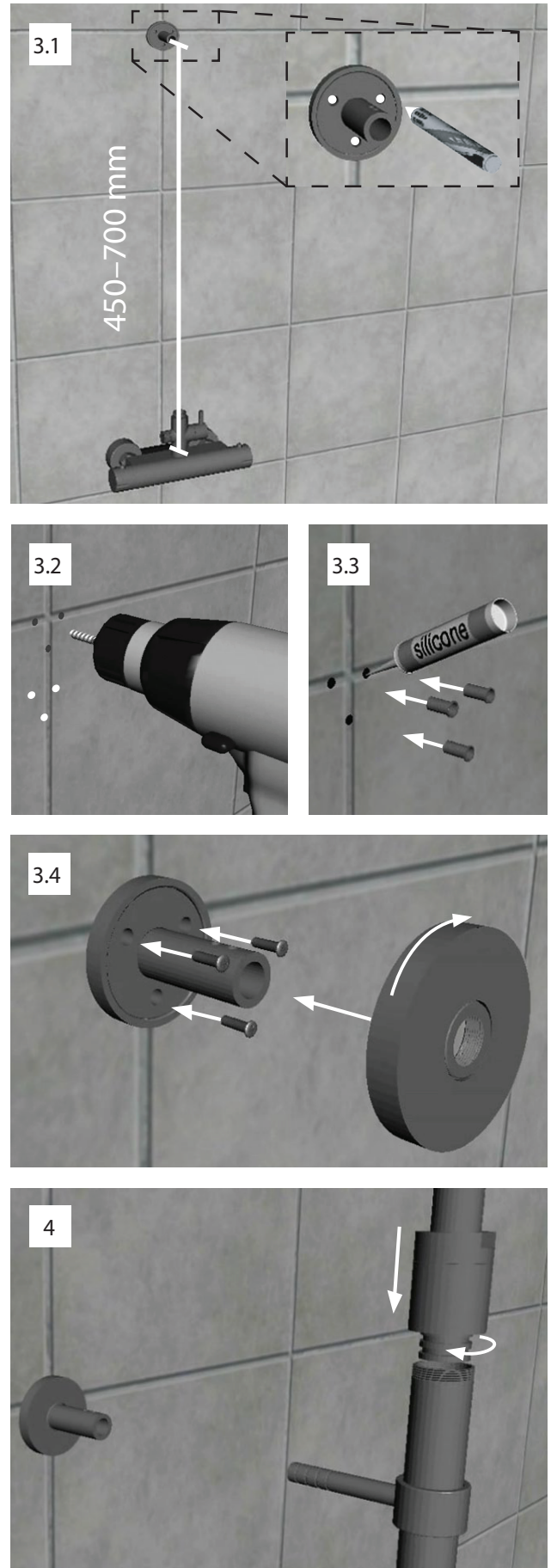
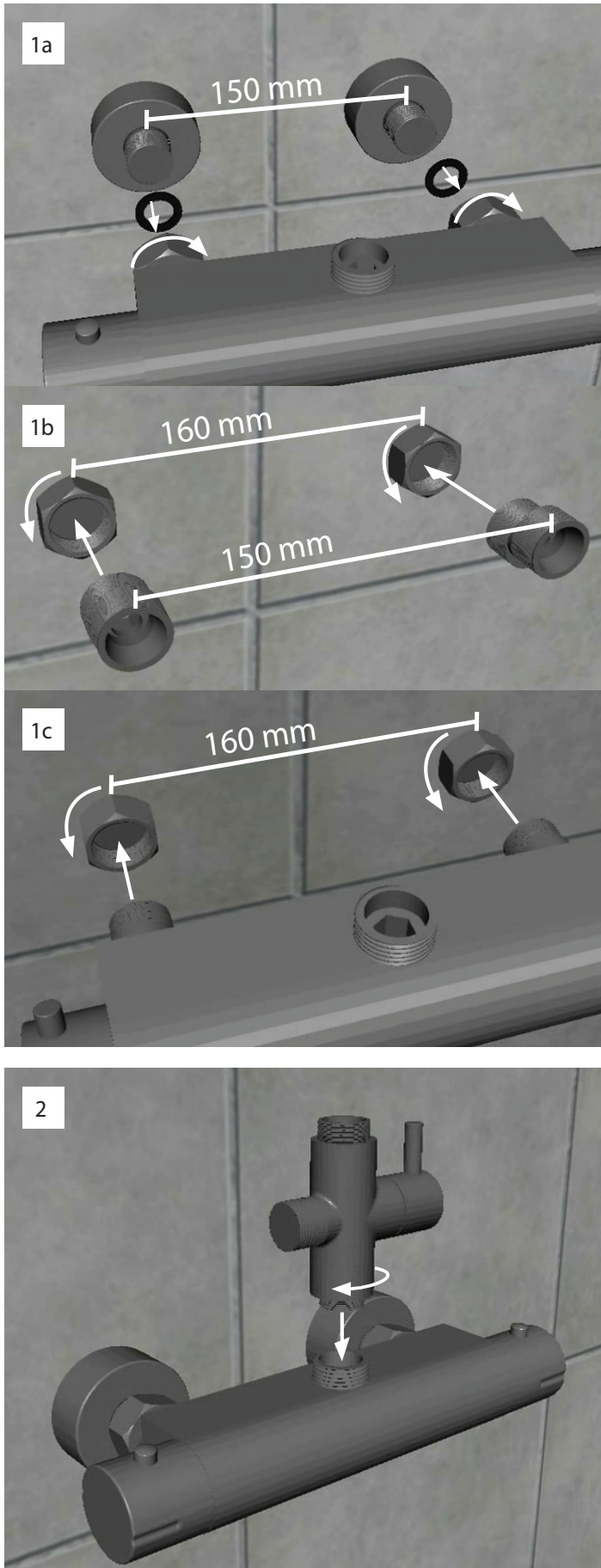
Замеренное во время испытаний среднее растворение составило: кадмия < 2 мкг, свинца < 20 мкг. В комплекте со смесителями для ванной и лейкой душа растворение свинца < 200 мкг.

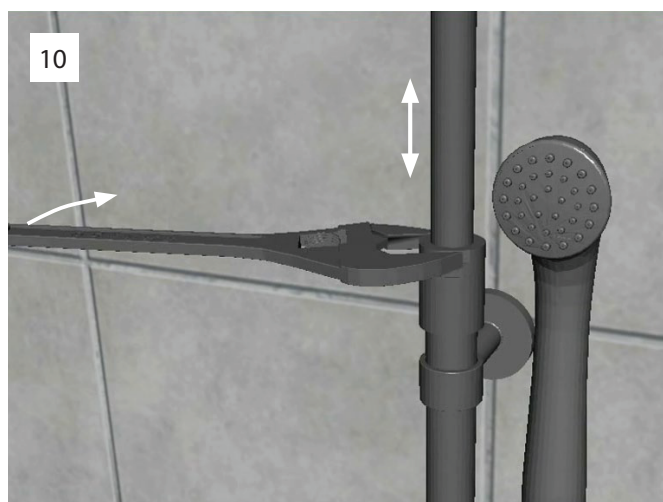
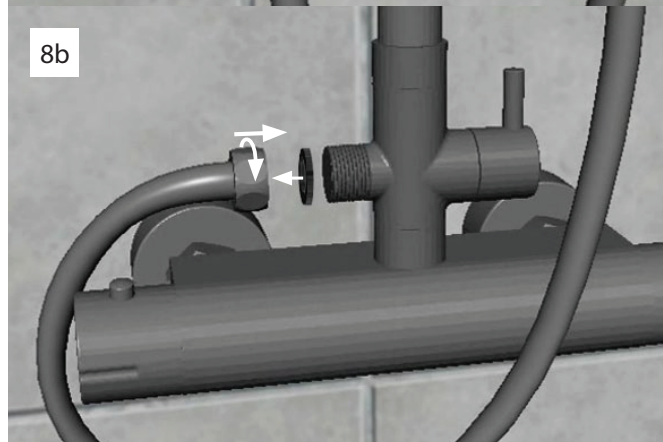
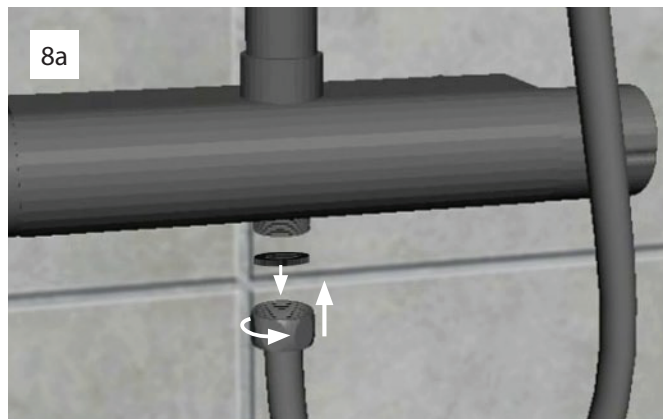
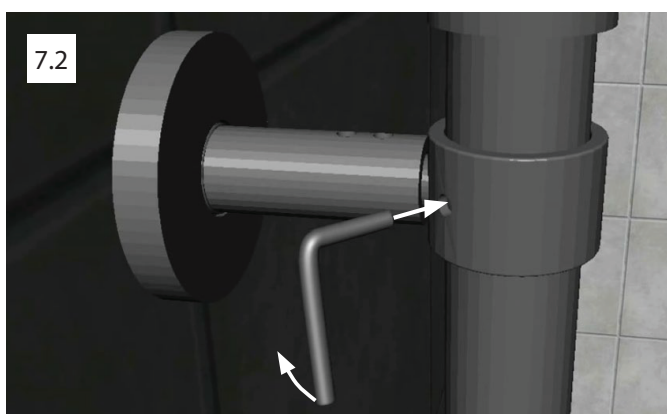
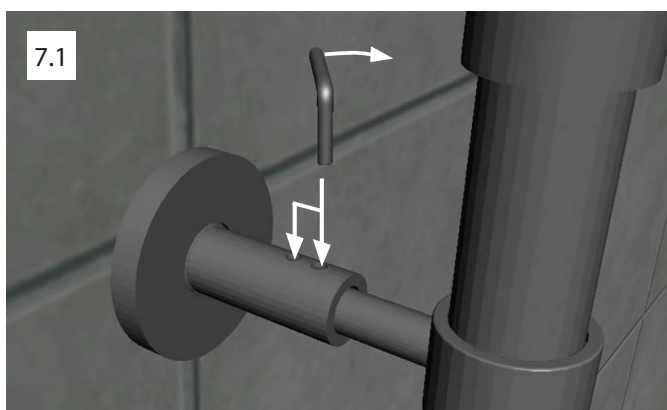
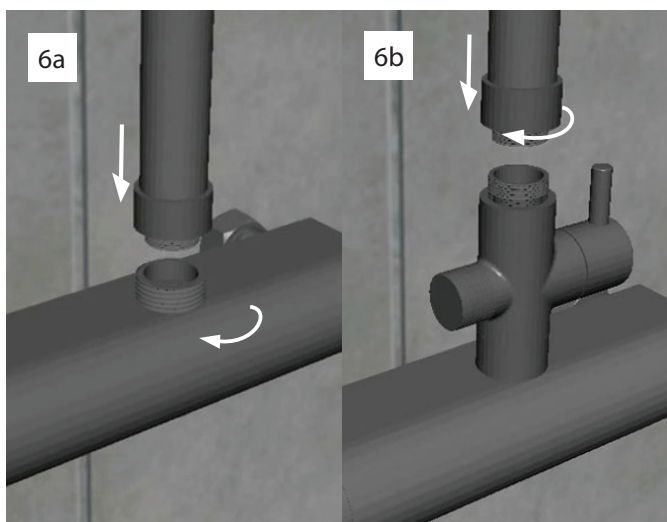
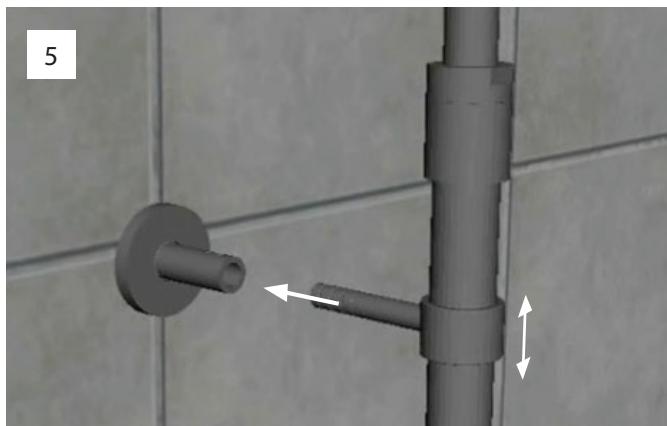


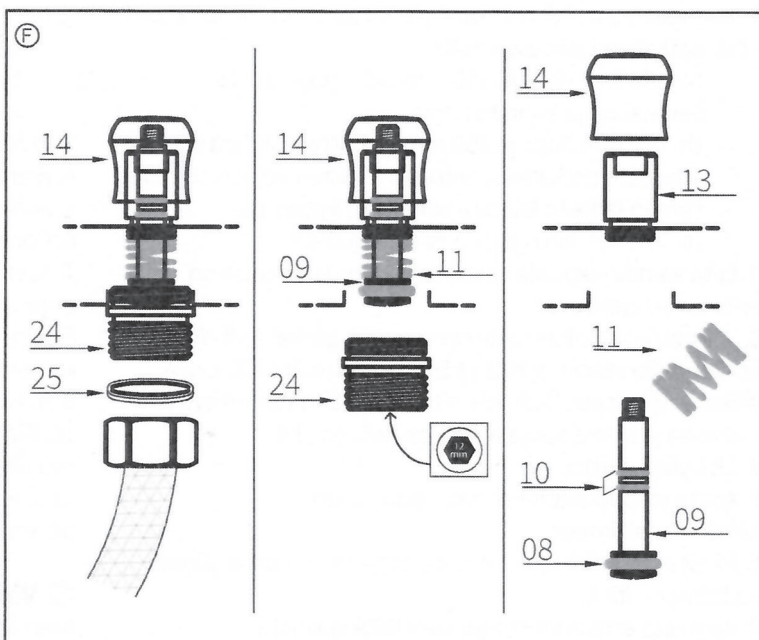
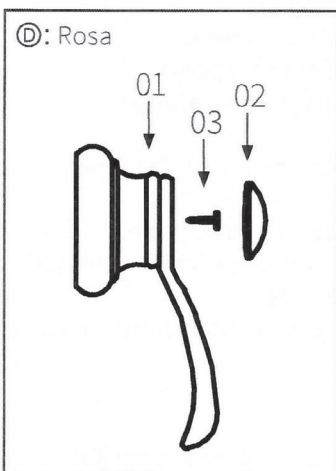
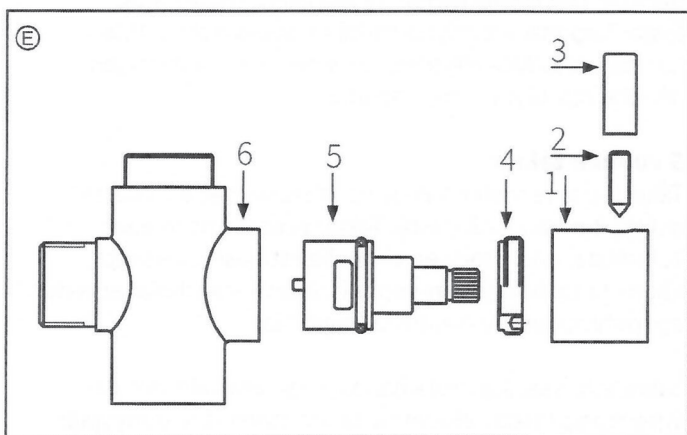
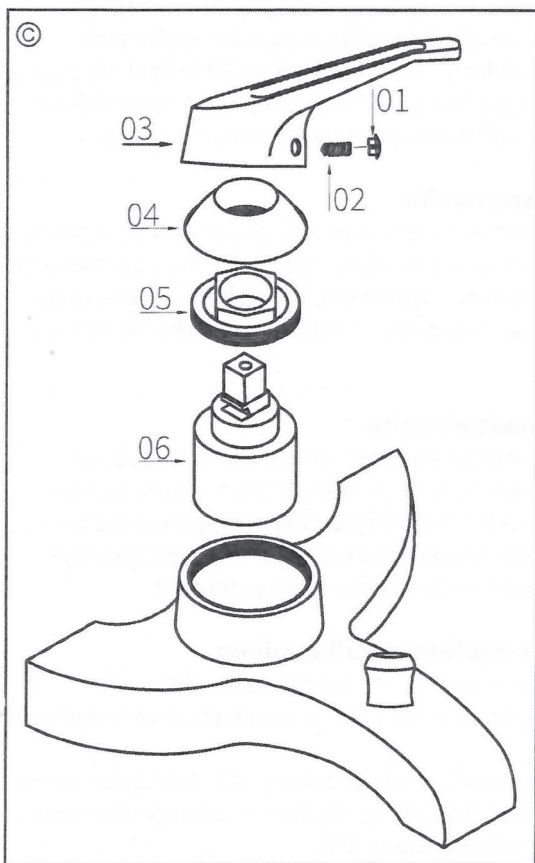
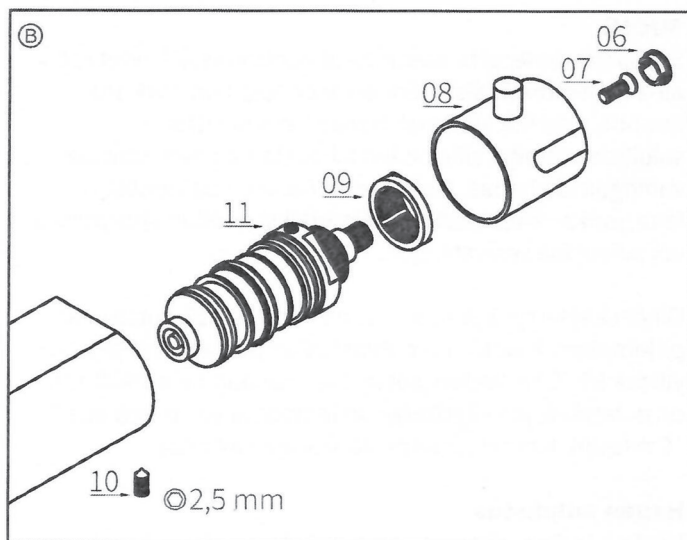
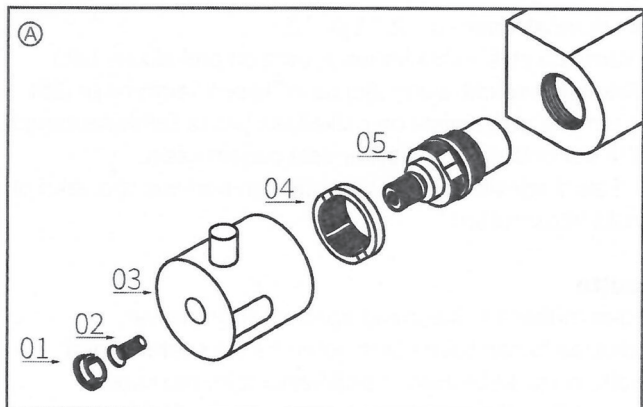
Grana vandhaner, brusere og blandingsbatterier er dækket af en 5 års garanti.

Grana-kraner, dusjer og blandebatterier er omfattet av en 5-årig garanti.

На краны, души и смесители Grana дается 5-летняя гарантия.









We recommend all installation and maintenance work to be carried out by a professional. The piping must be properly flushed prior to installation. Do not install any appliance equipped with a closing device to the faucet as they may damage it. Keep in mind that improper use or maintenance of a pressurized device can cause damage.

A properly operated and maintained faucet lasts much longer in use. Operating or cleaning temperatures must not exceed 65 °C. Freezing of water in a faucet or pipelines must be prevented if the operating temperatures may fall below 0 °C (e.g. unheated summerhouse).

Cleaning

Use a soft cloth or a sponge and neutral liquid detergent to clean the exterior surfaces. Rinse with water. Wipe dry and polish with a soft cloth. Do not rub. Solvents, abrasives, phosphoric acid, chlorine compounds or salt water must not be used. Always follow the detergent manufacturer's instructions. Do not use a spray can.

5-year warranty

The warranty covers raw material and manufacturing faults 5 years from the date of purchase. Faults caused by normal wearing of the product, wrong installation, misuse, negligent maintenance or problems caused by water impurity are not covered by the warranty.

Should you have any complaints regarding our product, please contact the place of purchase right away.

Mounting

Rinse the pipework thoroughly before mounting.

1. Ensure the gaskets are correctly in place. Tighten the mixer in its place with a wrench.
 - 1a. 150 mm connection with 150 mm mixer: fit cover flanges and attach the mixer.
 - 1b. 160 mm connection with 150 mm mixer: attach the eccentric adapters to fit a 150 mm mixer. Mount the mixer like 1a.
 - 1c. 160 mm connection with 160 mm mixer.
2. If the shower has a separate diverter, connect it to the mixer.
3. Mark the location for wall bracket screws 450–700 mm from the mixer (3.1) and drill the holes (3.2). Add silicone and screw anchors (3.3). Fasten wall bracket and screw on the cover flange.
4. Connect the shower pipe.
5. Place the shower pipe bracket into the wall bracket.
6. Attach the shower pipe to the mixer body (6a) or separate diverter (6b).
7. Ensure the shower pipe stands parallel to the wall and tighten the locking screws 7.1 and 7.2.
8. Ensure the gasket is correctly in place. Attach the shower

hose to the mixer (8a) or the diverter (8b).

9. Ensure the gasket is correctly in place and attach the shower plate. Avoid touching the silicone nozzles barehanded.

10. Adjust the height of the shower and tighten the nut.

Maintenance

Impurities in water can affect faucet operation so regular maintenance is important. Faucet's abnormal operation, weak or irregular water flow, lever stiffness or water leakage can be caused by dirt inside the faucet or wear over time. Carry out maintenance according to instructions. Distilled vinegar-water mix (in 1/4 ratio) and a soft brush can be used for cleaning valves. Also clean the faucet body and valve cage. If necessary, replace caskets or the defected cartridge.

Ⓐ Servicing the cartridge

Close the shutoff valves. Remove the knob (1), unscrew the screw (2), remove the handle (3) and the stop limiter (4). Unfasten the cartridge (5) with a wrench and carry out the maintenance. Reassemble the faucet in reverse order, open the shutoff valves and ensure there are no leakages.

Ⓑ Servicing the thermostatic cartridge

Close the shutoff valves. Remove the button (6) and unscrew the screw (7). Remove the control handle (8) and the stop limiter (9). Unfasten the locking screw (10). Remove the cartridge (11). Carry out the maintenance. Reassemble in reverse order, open the shutoff valves and ensure there are no leakages.

Ⓒ Replacing the EcoClick cartridge

1. Close the shutoff valves and remove the aerator (08).
2. Remove the temperature symbol (02) and unscrew the locking screw (03).
 - ⓐ Models Rosa: Remove the cover plate (02). If you use a tool, be careful not to damage the faucet. Unscrew the locking screw (03).
3. Remove the handle (01) by lifting it up.
4. Unscrew the flange (04) by hand.
5. Unscrew the brass nut (05) with a wrench.
6. Remove the cartridge (06) and clean the faucet body.
7. Install the new cartridge ensuring it's aligned correctly.
8. Tighten the brass nut (05). Do not over-tighten.
9. Open the shutoff valves and ensure there are no leakages.
10. Tighten the flange (04), fasten the handle (01) with the locking screw (03) and re-attach the temperature symbol (02).
11. Run both cold and hot water for a while. Screw the aerator (08) back on.

Ⓓ Servicing the diverter

Unscrew the lever (03) and screw (02). Remove the knob (01). Unscrew the locking nut (04) with e.g. nose pliers. Remove the diverter cartridge (05). Carry out the maintenance. Reassemble in reverse order.

Ⓢ Servicing the diverter

Uncrew the shower hose. Unscrew the adapter (24) with a 12 mm hex key. Holding the diverter knob tightly, unscrew the diverter peg (09) with a screwdriver. The peg detaches with the spring (11). Ensure the o-rings (8, 10) are correctly in place. Replace damaged o-rings and clean the o-ring grooves. Reassemble in reverse order. Open the shutoff valves and ensure there are no leakages.

FI

Suositelemme, että asennus- ja huoltotöissä käytetään aina LVI-ammattilaista. Ennen asennusta on putkisto huuhdeltava huolellisesti. Hanaan ei saa liittää sulullisia laitteita, sillä niiden aiheuttama paine saattaa vahingoittaa hanaa. Muista, että hana on paineistettu laite, jonka väärä käsittely esimerkiksi huollon yhteydessä voi aiheuttaa vesivahingon.

Oikein käytettynä ja huollettuna hana kestää kulutusta pidempään. Käyttö- tai puhdistuslämpötilat eivät saa ylittää 65 °C:ta. Veden jäätyminen hanaan tai putkistoon on estettävä, jos käyttöpaikan lämpötila voi laskea alle 0 °C:n (esim. lämmittämätön vapaa-ajan asunto).

Hanan puhdistus

Käytä hanojen ulkopintojen puhdistamiseen pehmeää liinaa tai sientä ja neutraalia pesuainetta. Huuhteleviedellä. Kuivaa ja kiillota pehmeällä kankaalla. Älä hankaa. Liuottimia tai hankaavia puhdistusaineita, fosforihappoa, klooriyhdisteitä tai suolavettä ei tule käyttää. Noudata käytössä aina pesuainevalmistajan ohjeita. Älä käytä sumutinpulloa.

5 vuoden takuu

Takuu koskee materiaali- ja valmistusvirheitä 5 vuotta ostokuitin päivämäärästä. Takuu ei koske normaalia kulumista, eikä tuotteen virheellisestä asennuksesta, käytöstä tai huoltotoimenpiteistä johtuvia vikoja tai veden epäpuhtaudesta aiheutuvia ongelmia.

Takuuasioissa älä irrota hanaa, vaan ota välittömästi yhteys asiakaspalveluumme tai tuotteen jälleenmyyjään.

Asennus

Huuhteleviedä putkisto ennen asennusta.

1. Varmista, että tiivisteet ovat paikallaan. Kiristä hana tukevasti paikalleen jokoavaimella.

1a. 150 mm liitos ja 150 mm sekoittaja: aseta peitelaitat ja kiinnitä hana.

2b. 160 mm liitos ja 150 mm sekoittaja: kiristä centrix-adaptorit paikalleen niin että liitosten väli on 150 mm. Tämän jälkeen kiinnitä sekoittaja kuten 1a.

1c. 160 mm liitos ja 160 mm sekoittaja.

2. Liitä vaihdinkappale sekoittajaan, jos suihkussa on erillinen vaihdinosa.

3. Merkitse seinäkannattimen ruuvien paikat 450-700 mm korkeudelle sekoittajasta (3.1) ja poraa reiät (3.2). Lisää silikonijä ja propu (3.3). Kiinnitä seinäkannatin tukevasti ruuveilla ja kierrä suojalaippa paikalleen (3.4).

4. Liitä yläputkisto.

5. Aseta yläputkiston kannatin paikalleen seinäkannattimeen.

6. Kiristä yläputkisto kiinni sekoittajaan (6a) tai erilliseen vaihtimeen (6b).

7. Varmista, että putkisto on suorassa ja kiristä 6/10 seinäkannattimen ruuvit 7.1 ja 7.2.

8. Varmista, että suihkuletkun tiiviste on paikallaan. Liitä suihkuletku sekoittajaan (8a) tai erilliseen vaihtimeen (8b).

9. Varmista, että tiiviste on paikallaan ja liitä suihkulautanen. Vältä silikonisuutinten koskemista paljain käsin.

10. Säädä teleskooppisen yläputkiston korkeus sopivaksi ja kiristä liitosmutteri.

Huolto

Veden mukana kulkeutuvat epäpuhtaudet voivat vaikuttaa hanan toimintaan, joten hanan säännöllinen huolto on tärkeää. Hanan poikkeava toiminta kuten heikko tai epätasainen virtaama, säätimien jäykkyys tai veden tiputtaminen voivat johtua epäpuhtauksista tai kulumisesta. Huolla hana tällöin ohjeiden mukaisesti. Venttiilien puhdistamiseen voi käyttää 20 % etikkaliuosta ja pehmeää harjaa. Puhdista myös hanarunko/venttiilipesä. Tarvittaessa vaihda tiivisteet tai kokonaan uusi osa.

Ⓐ Säätöosan huolto

Sulje sulkuventtiilit. Irrota nuppi (1), avaa ruuvi (2) ja poista säätönuppi (3) ja kääntymisen rajoitin (4). Avaa säätöosa (5) jokoavaimella ja suorita huolto. Kokoa hana käänteisessä järjestyksessä, avaa sulkuventtiilit ja tarkista, ettei vuotoja ole.

Ⓑ Termostaatin huolto

Sulje sulkuventtiilit. Poista suojanasta (6) ja avaa ruuvi (7). Irrota säätönuppi (8) ja kääntymisen rajoitin (9). Avaa kiinnitysruuvi (10). Vedä termostaatti (11) pois paikaltaan. Suorita huolto. Kokoa hana käänteisessä järjestyksessä, avaa sulkuventtiilit ja tarkista, ettei vuotoja ole.

Ⓒ EcoClick-säätöosan vaihtaminen

1. Sulje sulkuventtiilit ja irrota poresuutin (08).

2. Irrota lämpötilasymboli (02) ja avaa kahvan kiinnitysruuvi (03).

Ⓢ Rosa-mallit: Irrota suojalevy (02). Jos käytät apuna työkalua, varo vahingoittamasta hanan pintaa.

Avaa kahvan kiinnitysruuvi (03).

3. Irrota kahva (01) nostamalla ylöspäin.

4. Kierrä koristerengas (04) auki käsin.

5. Avaa messinkimutteri (05) jokoavaimella.

6. Poista säätöosa (06) ja puhdista hanapohja.

7. Aseta uusi säätöosa paikalleen. Varmista, että ohjausnastat ovat paikoillaan.

8. Kiinnitä säätöosa messinkimutterilla (05). Vältä liian kovaa kiristämistä.
9. Avaa sulkuventtiilit ja tarkista, ettei vuotoja ole.
10. Kierrä koristerengas (04) paikalleen, kiinnitä kahva (01) ruuvilla (03) ja lämpötilasymboli (02).
11. Laske vettä hetki kylmältä ja kuumalta puolelta. Kiinnitä poresuutin (08) paikoilleen.

Ⓢ **Vipuvaihtimen huolto**

Kierrä irti vipu (03), avaa ruuvi (02) ja poista nuppi (01). Avaa lukitusmutteri (04) kärkipihdeillä. Poista vaihtimen säätöosa (05) paikaltaan. Suorita huolto. Kokoa käänteisessä järjestyksessä.

Ⓢ **Vaihtimen huolto**

Irrota suihkuletku. Avaa adapteri (24) 12 mm kuusiokoloavaimella. Avaa vaihdintappi (09) ruuvitaltalla, pitäen samalla kiinni vaihtimen nupista (14). Vaihdintappi irtoaa jousen (11) kanssa. Varmista, että tiivisteet (8,10) ovat oikein paikoillaan. Vaihda vaurioituneet tiivisteet ja puhdista tiivisteurat. Kokoa käänteisessä järjestyksessä. Avaa sulkuventtiilit ja tarkista, ettei vuotoja ole.



Vi rekommenderar att du alltid anlitar VVS-installatör för monterings- och servicearbeten. Rören måste renspolas ordentligt innan blandaren monteras. Utrustning med avstängningsventil får inte kopplas till blandaren, då vattentrycket kan skada blandaren. Kom ihåg att blandaren är trycksatt och att felaktig behandling, till exempel vid monteringen, kan leda till vattenskadorna.

Vid rätt användning och rätt service håller blandaren längre. Vid användning eller rengöring får vattentemperaturen inte överstiga 65 °C. Om temperaturen i rummet understiger 0 °C (till exempel i en oppvärm� fritidsbyggnad) se till att vattnet i blandaren eller rören inte fryser.

Rengöring av blandaren

Använd en mjuk duk eller svamp samt neutralt tvättmedel för att rengöra blandarens yttre. Skölj med vatten. Torka och polera med en mjuk duk. Gnid inte.

Undvik rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel, fosforsyra, klorhaltiga medel eller saltvatten. Följ alltid tvättmedelstillverkarens anvisningar. Använd inte sprayflaska.

5 års garanti

Garantin gäller för material- och produktionsfel i 5 år från datum på inköpskvittot. Garantin gäller inte normalt slitage eller för fel som beror på felaktig montering, användning eller service av produkten, eller för problem orsakade av orent vatten.

Lossa inte blandaren vid garantiärenden, utan kontakta genast vår kundservice eller produktens återförsäljare.

Montering

Skölj rörsystemet noggrant före montering.

1. Kontrollera att tätningsringarna sitter rätt. Spänn fast blandaren stadigt med skiftnyckel.
 - 1a. 150 mm anslutning med 150 mm blandare: placera flänsen och sätt fast blandaren.
 - 1b. 160 mm anslutning med 150 mm blandare: spänn centrix-adaptrarna så att det är 150 mm mellan anslutningarna. Sätt därefter fast blandaren som i 1a.
 - 1c. 160 mm vägganslutning och 160 mm blandare.
2. Koppla omkastadelen till blandaren om duschen har en separat omkastare.
3. Markera fästpunkterna för väggfästet 450-700 mm från blandaren (3.1) och borra hålen (3.2). Lägg till silikon och pluggar (3.3). Fäst väggfästet stadigt med skruvar och skruva fast flänsen (3.4).
4. Koppla duschröret.
5. Placera duschrörets fäste i väggfästet.
6. Spänn fast duschröret i blandaren (6a) eller i den separata omkastaren (6b).
7. Kontrollera att duschröret är rakt och spänn väggfästets skruvar 7.1 och 7.2.
8. Kontrollera att duschslangens tätningsringar är på plats. Koppla duschslangen till blandaren (8a) eller till den separata omkastaren (8b).
9. Kontrollera att tätningsringen är på plats och sätt fast duschtallriken. Undvik att röra silikonmunstycket med bara händerna.
10. Justera duschens höjd med hjälp av teleskopfunktionen och spänn muttern.

Underhåll

Orenligheter i vattnet kan påverka kranens funktionalitet, så regelbundet underhåll är viktigt. Om kranen fungerar på ett avvikande sätt och t.ex. har ett svagt eller ojämnt flöde, om reglagen är tröga eller det droppar vatten kan det bero på orenligheter eller produktslitage. Utför då service på kranen enligt instruktionerna. Vid rengöring av ventiler kan en 20 % ättikslösning och en mjuk borste användas. Rengör också kranens stomme/ventilhus. Byt vid behov ut tätningsringar eller ersätt med en helt ny del.

Ⓐ Underhåll av insatsen

Stäng inloppssilarna. Lossa knoppen (1), lossa skruven (2), ta bort ratten (3) och stoppringen (4). Skruva loss insatsen (5) med en skiftnyckel och utför service. Återmontera blandaren i omvänd ordning, öppna inloppssilarna och kontrollera att det inte finns några läckor.

Ⓑ Underhåll av termostat

Stäng inloppssilarna. Ta bort täcklocket (6) och skruva loss skruven (7). Dra loss ratten (8) och stoppringen (9). Lossa låsskruven (10). Ta bort termostaten (11). Återmontera blandaren i omvänd ordning, öppna inloppssilarna och

kontrollera att det inte finns några läckor.

© **Byte av EcoClick-insatsen**

1. Stäng av inloppssilarna och lossa strålsamlaren (08).
2. Lossa temperatursymbolen (02) och öppna handtagets fästskruv (03).
 - © Rosa blandare: Ta bort täckplattan (02). Var försiktig så du inte skadar blandarens ytbehandling om du använder verktyg. Skruva loss handtagets låsskruv (03).
3. Ta loss handtaget (01) genom att lyfta det uppåt.
4. Lossa dekorationsringen (04) för hand.
5. Öppna mässingsmuttern (05) med skruvnyckel.
6. Ta bort EcoClick-insatsen (06) och rengör blandarens bottendel.
7. Montera den nya insatsen. Kontrollera att styrstiften sitter rätt.
8. Fäst insatsen med mässingsmuttern (05). Undvik att dra åt för hårt.
9. Öppna inloppssilarna och kontrollera att det inte läcker.
10. Vrid skyddskåpan (04) på plats, sätt tillbaka handtaget (01) med skruven (03) och fäst temperatursymbolen (02).
11. Spola en stund med kallt vatten och sedan med varmt. Sätt tillbaka strålsamlaren (08) på sin plats.

© **Service av omkastare**

Skruva loss handtaget (03) och skruven (02). Ta loss knoppen (01). Skruva loss låsmuttern (04) med t.ex. spetstång. Ta bort omkastarens insats (05). Utför service. Återmontera i omvänd ordning.

© **Service av omkastare**

Ta loss duschslangen. Skruva loss adaptern (24) med en 12 mm insexnyckel. Skruva loss omkastarens plugg (09) med en spårskruvsmejsel, och håll samtidigt i omkastarens knapp (14). Pluggen lossnar med fjädern (11). Se till att tätningsringarna (8,10) sitter på plats. Byt ut skadade tätningsringar och putsa tätningsplatserna. Återmontera i omvänd ordning och kontrollera att det inte finns några läckor.



Soovitame usaldada kõik paigaldus- ja hooldustööd professionaalidele. Torustik tuleb enne paigaldamist korralikult läbi pesta. Ärge paigaldage segistile sulguriga varustatud seadmeid, sest need võivad segistit kahjustada. Pidage meeles, et survestatud seadme vää kasutamise või hooldus võib põhjustada kahjustusi.

Segisti nõuetekohane kasutamine ja hooldamine pikendab oluliselt selle kasutusiga. Tarbe- ja puhastusvee temperatuur ei tohi ületada 65 °C. Kui vee temperatuur võib langeda alla 0 °C (nt kütmata suvilas), tuleb vältida vee külmumist segistis või torustikus.

Puhastamine

Puhastage välispindu pehme lapi või käsna ja neutraalse vedela pesuainega. Loputage veega. Kuivatage ja pühkige pehme lapiga läikima. Ärge hõõruge. Ärge kasutage lahusteid, abrasiivmaterjale, fosforhapet, klooriühendeid ega soolvett. Järgige alati puhastusvahendi tootja juhiseid. Ärge kasutage aerosoole.

Viieaastane garantii

Garantii kehtib materjali- ja tootmisdefektide suhtes viis aastat alates ostukuupäevast. Toote normaalsest kulumisest, paigaldusvigadest, väärkasutusest, hooldamata jätmisest või eba puhtast veest põhjustatud rikked ei kuulu garantii alla.

Kui teil tekib seoses meie tootega kaebusi, pöörduge kohe müügikoha poole.

Paigaldamine

Enne paigaldamist peske torustik korralikult läbi.

1. Veenduge, et tihendid on õigesti paigaldatud. Keerake segisti mutrivõtme abil ettenähtud kohale kinni.
 - 1a. 150 mm toruvahe ja 150 mm segisti: paigaldage katteäärikud ja kinnitage segisti.
 - 1b. 160 mm toruvahe ja 150 mm segisti: kinnitage 150 mm segistile sobivad ekstsentrikadapterid. Paigaldage segisti vastavalt punktile 1a.
 - 1c. 160 mm toruvahe ja 160 mm segisti.
2. Kui dušil on eraldi haruventiil, ühendage see segistiga.
3. Märgistage segistist 450–700 mm kõrgemal seinakinnituse kruvide asukoht (3.1) ja puurige augud (3.2). Lisage silikoon ja tüüblid (3.3). Kinnitage seinakinnitus ja keerake katteäärik peale.
4. Ühendage dušitoru.
5. Pange dušitoru kinnitus seinakinnitusele.
6. Kinnitage dušitoru segisti korpuse (6a) või haruventiili (6b) külge.
7. Veenduge, et dušitoru on seinaga paralleelne ja pingutage lukustuskruvid (7.1 ja 7.2).
8. Veenduge, et tihend on õigesti paigaldatud. Kinnitage dušivoolik segisti (8a) või haruventiili (8b) külge.
9. Veenduge, et tihend on õigesti paigaldatud ja kinnitage dušipea. Vältige silikoondüüside puudutamist palja käega.
10. Reguleerige duši kõrgust ja pingutage mutter.

Hooldus

Vees sisalduvad osakesed mõjutavad segisti toimimist, mistõttu on oluline seda regulaarselt hooldada. Segistisse kogunenud mustus ja aja jooksul tekkiv kulumine võivad põhjustada häireid segisti töös, nõrka või ebaühtlast veevoolu, kangi jäika liikumist või lekkeid. Tehke hooldus vastavalt juhiste. Ventiilide puhastamiseks võib kasutada pehmet harja ning äädika ja destilleeritud vee segu (vahekorras 1:4). Puhastage ka segisti korpust ja ventiili ümbrist. Vajadusel vahetage tihendid või rikkis segistisisu.

Ⓐ Segistisisu hooldamine

Sulgege sissevoolukraanid. Eemaldage nupp (1), keerake kruvi (2) lahti, eemaldage käepide (3) ja stopp-piiraja (4). Keerake segistisisu (5) mutrivõtme lahti ja tehke hooldus. Pange segisti vastupidises järjekorras kokku. Avage sissevoolukraanid ja veenduge, et pole lekkeid.

Ⓑ Termostaatsisu hooldamine

Sulgege sissevoolukraanid. Eemaldage nupp (6) ja keerake kruvi (7) lahti. Eemaldage reguleerimiskäepide (8) ja stopp-piiraja (9). Keerake lukustuskruvi (10) lahti. Eemaldage segistisisu (11). Teostage hooldus. Pange segisti vastupidises järjekorras kokku. Avage sissevoolukraanid ja veenduge, et pole lekkeid.

Ⓒ EcoClicki segistisisu vahetamine

1. Sulgege sissevoolukraanid ja eemaldage aeraator (08).
2. Eemaldage temperatuuri sümbol (02) ja keerake lukustuskruvi (03) lahti.
 - Ⓧ Mudelid Rosa: eemaldage katteplaat (02). Kui kasutate tööriista, vältige segisti vigastamist. Keerake lahti lukustuskruvi (03).
3. Eemaldage kang (01) suunaga ülespoole.
4. Keerake äärik (04) käsitsi maha.
5. Keerake messingmutter (05) mutrivõtme lahti.
6. Eemaldage segistisisu (06) ja puhastage segisti korpus.
7. Paigaldage uus segistisisu, jälgides et see oleks õigesti joondatud.
8. Keerake messingmutter (05) kinni. Ärge pingutage mutrit üle.
9. Avage sissevoolukraanid ja veenduge, et pole lekkeid.
10. Keerake äärik (04) kinni, fikseerige kang (01) lukustuskruviga (03) ja pange temperatuuri sümbol (02) kohale tagasi.
11. Laske nii külmal kui ka soojal veel mõnda aega joosta. Keerake aeraator (08) tagasi segistile.

Ⓔ Haruventiili hooldamine

Keerake lahti hoob (03) ja kruvi (02). Eemaldage nupp (01). Keerake lahti lukustusmutter (04), kasutades nt ümarnäpitsaid. Eemaldage haruventiili sisu (05). Teostage hooldus. Pange ventiil vastupidises järjekorras kokku.

Ⓕ Haruventiili hooldamine

Keerake dušivoolik lahti. Keerake adapter (24) 12 mm kuuskantvõtme lahti. Hoidke haruventiili nupust kindlalt kinni ja keerake kruvikeerajaga lahti haruventiili tihvt (09). Tihvt tuleb välja koos vedruga (11). Veenduge, et rõngastihendid (8 ja 10) on õigesti paigaldatud. Vahetage vigased rõngastihendid ja puhastage tihendisooned. Pange ventiil vastupidises järjekorras kokku. Avage sissevoolukraanid ja veenduge, et pole lekkeid.



Mēs iesakām jebkāda veida uzstādīšanas un apkopes darbus uzticēt profesionālam santehnikim. Pirms uzstādīšanas nepieciešams rūpīgi izskalot cauruļvadus. Neuzstādiet jaucējkrānam nekāda veida iekārtas, kas ir aprīkotas ar noslēgšanas ierīci, jo šī ierīce var sabojāt jaucējkrānu. Iegaumējiet, ka nepareizas spiediena ierīces lietošanas un apkopes gadījumā to iespējams sabojāt.

Atbilstoši ekspluatējot un veicot apkopi, iespējams ievērojami pagarināt jaucējkrāna darbību. Ekspluatācijas un tīrīšanas laikā ūdens temperatūra nedrīkst pārsniegt 65 °C. Nepieļaujiet ūdens sasalšanu jaucējkrānā vai cauruļvados gadījumos, kad darba vides temperatūra var noslīdēt zem 0 °C (piemēram, neapsildāmā vasarnīcā).

Tīrīšana

Ārējo virsmu tīrīšanai izmantojiet mīkstu drānu vai sūkli un neitrālu šķidro tīrīšanas līdzekli. Noskalojiet ar ūdeni. Pilnībā nosusiniet un nospodriniet ar mīkstu drānu. Neberziet jaucējkrānu. Nekādā gadījumā nelietojiet šķīdinātājus, abrazīvus tīrītājus, fosforskābi, hlora savienojumus vai sālsūdeni. Vienmēr ievērojiet tīrīšanas līdzekļa ražotāja instrukcijas. Nelietojiet izsmidzināmus līdzekļus.

5 gadu garantija

Garantija attiecas uz izejmateriālu bojājumiem un ražošanas brāķi un ir spēkā 5 gadus no iegādes brīža. Šī garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies normāla produkta nolietojuma, nepareizas uzstādīšanas, nepareizas lietošanas, nevērīgas apkopes vai netīra ūdens radītu problēmu gadījumā.

Ja jums ir kādas sūdzības par produktu, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar iegādes vietu.

Uzstādīšana

Pirms uzstādīšanas rūpīgi izskalojiet caurules.

1. Pārliicinieties, ka paplāksnes ir pareizi uzstādītas tām paredzētajās vietās. Cieši piestipriniet jaucējkrānu tam paredzētajā vietā, izmantojot uzgriežņu atslēgu.

1a. 150 mm savienotājelements 150 mm jaucējkrānam: uzstādiet pārsega atlokus un pievienojiet jaucējkrānu.

1b. 160 mm savienotājelements 150 mm jaucējkrānam: pievienojiet ekscentriskos adapterus, lai būtu iespējams uzstādīt 150 mm jaucējkrānu. Uzstādiet jaucējkrānu, kā parādīts attēlā 1a.

1c. 160 mm savienotājelements 160 mm jaucējkrānam.

2. Ja duša ir aprīkota ar atsevišķu sadalītāju, pievienojiet to jaucējkrānam.

3. 450–700 mm attālumā no jaucējkrāna atzīmējiet uz sienas vietas, kur vēlaties iestiprināt rāmja skrūves (3.1), un izurbiet atveres (3.2). Iepildiet silikonu un ieskrūvējiet enkurskrūves (3.3). Pieskrūvējiet sienas rāmi un uzskrūvējiet pārsega atlokus.
4. Pievienojiet dušas cauruli.
5. Ievietojiet dušas caurules rāmi sienas rāmī.
6. Pievienojiet dušas cauruli jaucējkrāna korpusam (6a) vai atsevišķajam sadalītājam (6b).
7. Pārliedzinieties, ka dušas caurule ir uzstādīta paralēli sienai, un pievelciet fiksācijas skrūves, kā parādīts attēlos 7.1 un 7.2.
8. Pārliedzinieties, ka paplāksne ir pareizi uzstādīta tai paredzētajā vietā. Pievienojiet dušas šļūteni jaucējkrāna korpusam (8a) vai atsevišķajam sadalītājam (8b).
9. Pārliedzinieties, ka paplāksne ir pareizi uzstādīta tai paredzētajā vietā, un uzstādiet dušas galvu. Uzmanieties, lai nepieskartos silikona sprauslām ar kailām rokām.
10. Noregulējiet dušas augstumu un pievelciet uzgriezni.

Tehniskā apkope

Ūdens piesārņojums var ietekmēt jaucējkrāna darbību, tāpēc ir nepieciešams regulāri veikt tehnisko apkopi. Jaucējkrāna neierastu darbību, vāju vai neregulāru ūdens plūsmu, apgrūtinātu sviras kustību vai ūdens noplūdi var izraisīt jaucējkrāna iekšpusē uzkrājušies netīrumi vai laika gaitā radītais nolietojums. Veiciet tehnisko apkopi saskaņā ar instrukcijām. Vārstu tīrīšanai varat izmantot etiķu un ūdens maisījumu (attiecībā 1:4) un mīkstu suku. Notīriet arī jaucējkrāna korpusu un vārsta korpusu. Ja nepieciešams, nomainiet paplāksnes vai bojātu kasetni.

Ⓐ Kasetnes apkope

Aizveriet slēgvārstus. Atvienojiet tapu (1), atskrūvējiet skrūvi (2) un atvienojiet rokturi (3) un ierobežotāju (4). Atvienojiet kasetni (5), izmantojot uzgriežņu atslēgu, un veiciet tehnisko apkopi. No jauna samontējiet jaucējkrānu, veicot iepriekšminētās darbības apgrieztā secībā, atveriet slēgvārstus un pārliedzinieties, ka nav radušās noplūdes.

Ⓑ Termostatiskās kasetnes apkope

Aizveriet slēgvārstus. Atvienojiet pogu (6) un atskrūvējiet skrūvi (7). Atvienojiet vadības rokturi (8) un ierobežotāju (9). Atskrūvējiet fiksācijas skrūvi (10). Atvienojiet kasetni (11). Veiciet tehnisko apkopi. No jauna samontējiet jaucējkrānu, veicot iepriekšminētās darbības apgrieztā secībā, atveriet slēgvārstus un pārliedzinieties, ka nav radušās noplūdes.

© EcoClick kasetnes nomaiņa

1. Aizveriet slēgvārstus un atvienojiet aeratoru (08).
2. Atvienojiet temperatūras simbolu (02) un atskrūvējiet fiksācijas skrūvi (03).
 - Ⓞ Modelis Rosa: atvienojiet dušas galvu (02). Ja izmantojat instrumentu, uzmanieties, lai nesabojātu jaucējkrānu. Atskrūvējiet fiksācijas skrūvi (03).
3. Atvienojiet rokturi (01), ceļot to uz augšu.

4. Ar roku atskrūvējiet atloku (04).
5. Atskrūvējiet misiņa uzgriezni (05), izmantojot uzgriežņu atslēgu.
6. Atvienojiet kasetni (06) un notīriet jaucējkrāna korpusu.
7. Uzstādiet jaunu kasetni, pārliedzinoties, ka tā ir pareizi salāgota.
8. Pievelciet misiņa uzgriezni (05). Nepārvelciet to.
9. Atveriet slēgvārstus un pārliedzinieties, ka nav radušās noplūdes.
10. Pievelciet atloku (04), piestipriniet rokturi (01), izmantojot fiksācijas skrūvi (03), un no jauna uzstādiet temperatūras simbolu (02) tam paredzētajā vietā.
11. Kādu laiku ļaujiet tecēt aukstajam un karstajam ūdenim. Pieskrūvējiet aeratoru (08) tam paredzētajā vietā.

Ⓢ Sadalītāja apkalpošana

Atskrūvējiet sviru (03) un skrūvi (02). Atvienojiet rokturi (01). Atskrūvējiet fiksācijas uzgriezni (04), izmantojot, piemēram, plakanknaibles. Atvienojiet sadalītāja kasetni (05). Veiciet tehnisko apkopi. Veiciet montāžu apgrieztā secībā.

Ⓢ Sadalītāja apkalpošana

Atskrūvējiet dušas šļūteni. Atskrūvējiet adapteru (24), izmantojot 12 mm galatslēgu. Cieši turot sadalītāja rokturi, atskrūvējiet sadalītāja aizturtaču (09), izmantojot skrūvgriezi. Aizturtaču atvienojas kopā ar atsperi (11). Pārliedzinieties, ka gredzenblīves (8, 10) ir pareizi uzstādītas tām paredzētajās vietās. Nomainiet bojātās gredzenblīves un iztīriet gredzenblīvju rievās. Veiciet montāžu apgrieztā secībā. Atveriet slēgvārstus un pārliedzinieties, ka nav radušās noplūdes.



Montavimo ir priežiūros darbus rekomenduojame patikėti profesionalui. Prieš pradėdant montavimo darbus būtina praplauti vamzdžius. Nemontuokite prie maišytuvo jokio prietaiso su uždromuoju įtaisu, nes galite sugadinti maišytuvą. Atsižvelkite į tai, kad netinkamai naudodami arba prižiūrėdami slėgio veikiamą prietaisą, galite sukelti pavojų.

Tinkamai naudojamas ir prižiūrimas maišytuvos tarnauja žymiai ilgiau. Naudojant ir valant prietaisą temperatūra neturi viršyti 65 °C. Jokiu būdu neleiskite vandeniui užšalti maišytuve arba vamzdyne, jei yra tikimybė, kad temperatūra gali nukristi žemiau 0 °C (pavyzdžiui, nešildomame vasaros name).

Valymas

Išoriniam paviršiumi valyti naudokite minkštą šluostę arba kempinę ir neutralų skystą valiklį. Praplaukite

vandeniui. Nusausinkite ir nupoliruokite minkštu skudurėliu. Netrinkite.

Nenaudokite tirpiklių, šlifuojamųjų medžiagų, fosforo rūgšties, chloro junginių arba sūraus vandens. Visada vadovaukitės valiklio gamintojo instrukcijomis. Nenaudokite purškiklių.

5 metų garantija

Medžiagoms ir gamybos defektams taikoma 5 metų garantija nuo įsigijimo dienos. Garantija netaikoma gedimams, atsiradusiems dėl natūralaus gaminių nusidėvėjimo, aplaidumo, taip pat neteisingai sumontavus gaminius, naudojant juos ne pagal paskirtį arba dėl nešvaraus vandens sukeltų problemų.

Jei turite kokių nors skundų dėl mūsų gaminių, nedelsdami susisieki su prekybos vieta, kurioje jį įsigijote.

Montavimas

Prieš montuodami gaminį, kruopščiai praplaukite vamzdžius.

1. Įsitinkite, kad tarpikliai išdėstyti jiems skirtose vietose. Veržliarakčiu užveržkite maišytuvą jo vietoje.

1a. 150 mm maišytuvo tvirtinimas prie vamzdžių, atstumas tarp kurių yra 150 mm: įdėkite dangčius su flanšais ir prijunkite maišytuvą.

1b. 150 mm maišytuvo tvirtinimas prie vamzdžių, atstumas tarp kurių yra 160 mm: prijunkite ekscentrinis adapterius, skirtus 150 mm maišytuvui. Sumontuokite maišytuvą taip, kaip nurodyta 1a punkte.

1c. 160 mm maišytuvo tvirtinimas prie vamzdžių, atstumas tarp kurių yra 160 mm.

2. Jei dušas turi atskirą nukreipiklį, prijunkite jį prie maišytuvo.

3. Pažymėkite vietą sieninės gembės varžtam 450–700 mm atstumu nuo maišytuvo (3.1) ir išgręžkite skylę (3.2). Įpurškite į jas silikono ir įsukite kaiščius (3.3). Pritvirtinkite sieninę gembę ir prisukite dangtį su flanšu.

4. Prijunkite dušo vamzdį.

5. Įdėkite dušo vamzdžio gembę į sieninę gembę.

6. Prijunkite dušo vamzdį prie maišytuvo korpuso (6a) arba atskiro nukreipiklio (6b).

7. Įsitinkite, kad dušo vamzdis yra lygiagretus sienai, ir užveržkite fiksuojamuosius varžtus (7.1 ir 7.2).

8. Įsitinkite, kad tarpiklis išdėstytas savo vietoje. Prijunkite dušo vamzdį prie maišytuvo (8a) arba nukreipiklio (8b).

9. Įsitinkite, kad tarpiklis išdėstytas savo vietoje, ir prijunkite dušo plokštę. Nelieskite silikoninių purkštukų rankomis.

10. Sureguliuokite dušo aukštį ir užveržkite veržlę.

Priežiūra

Užterštas vanduo gali neigiamai veikti maišytuvo darbą, todėl svarbu reguliariai jį prižiūrėti. Užsiteršęs arba susidėvėjęs maišytuvą gali veikti neįprastai, vandens

srovė gali būti silpna arba nepastovi, svirtis gali sunkiai judėti, gali lašėti vanduo. Atlikite priežiūros darbus pagal instrukcijas. Vožtuvams valyti gali būti naudojamas distiliuoto acto ir vandens mišinys (1/4 santykiu) ir minkštas šepetėlis. Taip pat nuvalykite maišytuvo korpusą ir vožtuvo ertmę. Prireikus pakeiskite tarpiklius arba sugedusią kasetę.

Ⓐ Kasetės priežiūra

Uždarykite vandens atjungimo vožtuvus. Nuimkite dangtelį (1), atveržkite varžtą (2), nuimkite rankenėlę (3) ir stabdomąjį ribotuvą (4). Atveržkite kasetę (5) veržliarakčiu ir atlikite jos priežiūrą. Surinkite maišytuvą atvirkščia tvarka, atidarykite vandens atjungimo vožtuvus ir įsitinkite, kad nėra nuotėkių.

Ⓑ Termostatinės kasetės priežiūra

Uždarykite vandens atjungimo vožtuvus. Nuimkite mygtuką (6), atveržkite varžtą (7). Nuimkite valdymo rankenėlę (8) ir stabdomąjį ribotuvą (9). Atlaisvinkite fiksuojamąjį sraigą (10). Išimkite kasetę (11). Atlikite priežiūros darbus. Surinkite atvirkščia tvarka, atidarykite vandens atjungimo vožtuvus ir įsitinkite, kad nėra nuotėkių.

Ⓒ Kasetės „EcoClick“ keitimas

1. Uždarykite vandens atjungimo vožtuvus ir nuimkite aeratorių (08).

2. Nuimkite dangtelį su karšto ir šalto vandens simboliu (02) atveržkite fiksuojamąjį sraigą (03).

Ⓜ „Rosa“ modeliai: Nuimkite dengiamąją plokštę (02). Jei naudojate įrankiu, būkite atsargūs, kad nepažeistumėte maišytuvo. Atveržkite fiksuojamąjį sraigą (03).

3. Pakelkite rankenėlę (01) ir nuimkite ją.

4. Ranka atveržkite flanšą (04).

5. Veržliarakčiu atveržkite žalvarinę veržlę (05).

6. Išimkite kasetę (06) ir nuvalykite maišytuvo korpusą.

7. Įdėkite naują kasetę, įsitikinę, kad ji yra teisingai ištiesinta.

8. Užveržkite žalvarinę veržlę (05). Stenkitės neveržti jos per stipriai.

9. Atidarykite vandens atjungimo vožtuvus ir įsitinkite, kad nėra nuotėkių.

10. Užveržkite flanšą (04), priveržkite rankenėlę (01) fiksuojamuoju sraigtu (03) ir uždėkite dangtelį su karšto ir šalto vandens simboliu (02).

11. Kuriam laikui paleiskite šaltą ir karštą vandenį. Prisukite atgal aeratorių (08).

Ⓓ Nukreipiklio priežiūra

Atveržkite svirtį (03) ir varžtą (02). Nuimkite galvutę (01). Atveržkite fiksuojamąją veržlę (04), pavyzdžiui, replėmis. Išimkite nukreipiklio kasetę (05). Atlikite priežiūros darbus. Surinkite atvirkščia tvarka.

Ⓢ Nukreipiklio priežiūra

Atveržkite dušo žarną. Veržliarakčiu su 12 mm šešiakampe galvute atveržkite adapterį (24). Tvirtai laikydami nukreipiklio galvutę, atsuktuvu atveržkite nukreipiklio kaištį (09). Kaištis išimamas kartu su spyruokle (11). Įsitikinkite, kad sandarinamieji žiedai (8, 10) išdėstyti teisingai. Pakeiskite pažeistus sandarinamuosius žiedus ir nuvalykite sandarinamųjų žiedų griovelius. Surinkite atvirkščia tvarka. Atidarykite vandens atjungimo vožtuvus ir įsitikinkite, kad nėra nuotėkių.



Vi anbefaler, at alt installations- og vedligeholdelsesarbejde udføres af en fagmand. Rørene skal skylles godt igennem inden installationen. Undlad at installere udstyr med stopventil i forbindelse med blandingsbatteriet, da vandtrykket kan beskadige dette. Husk, at forkert brug eller vedligeholdelse af en enhed med tryk kan forårsage skade.

Et korrekt betjent og vedligeholdt blandingsbatteri holder meget længere i brug. Brugs- eller rengøringsstemperaturen må ikke overstige 65 °C. Det skal undgås, at vandet fryser i blandingsbatteri eller rør, hvis den omgivende temperatur kan falde under 0 °C (for eksempel i et opvarmet sommerhus).

Rengøring

Brug en blød klud eller en svamp og en neutral rengøringsvæske til at rengøre de ydre overflader. Skyl med vand. Tør efter og polér med en blød klud. Undgå at skrubbe.

Opløsningsmidler, slibende rengøringsmidler, fosforsyre, klorforbindelser eller saltvand må ikke benyttes. Overhold altid rengøringsmiddelproducentens anvisninger. Brug ikke en spraydåse.

5 års garanti

Garantien dækker materiale- og fremstillingsfejl i 5 år fra indkøbsdatoen. Fejl, der skyldes normalt slid på produktet, forkert installation, misbrug, manglende vedligeholdelse eller problemer forårsaget af urenheder i vandet er ikke dækket af garantien.

Hvis du har nogen klager vedrørende vores produkt, bedes du omgående kontakte salgsstedet.

Montering

Skyl rørsystemet grundigt igennem før montering.

1. Kontrollér, at tætningsringene er placeret korrekt.

Spænd blandingsbatteriet på plads ved hjælp af en skruenøgle.

1a. 150 mm tilslutning til 150 mm blandingsbatteri: tilpas dækselflangerne og forbind med blandingsbatteriet.

1b. 160 mm forbindelse med 150 mm blandingsbatteri: forbind de excentriske adaptere, så de passer til 150 mm blandingsbatteriet. Montér blandingsbatteriet som i 1a.

1c. 160 mm forbindelse med 160 mm blandingsbatteri.

2. Hvis bruseren har et separat afledningssystem, så forbind dette med blandingsbatteriet.

3. Markér monteringspunkterne for vægmonteringen 450–700 mm fra blandingsbatteriet (3.1) og bor hullerne (3.2). Tilføj silikone og rawlplugs (3.3). Gør vægdelen fast med skruer og skru flangen fast.

4. Kobl bruserrøret til.

5. Placér bruserrørets beslag i vægbeslaget.

6. Forbind bruserrøret med blandingsbatteriets krop (6a) eller med det separate afledningssystem (6b).

7. Kontrollér, at bruserrøret er parallelt med væggen, og spænd vægbeslagets låseskruer 7.1 og 7.2.

8. Kontrollér, at tætningsringen er placeret korrekt.

Forbind bruserlangen til blandingsbatteriet (8a) eller afledningssystemet (8b).

9. Kontrollér, at tætningsringen er placeret korrekt, og forbind brusepladen. Undgå at berøre silikonedyserne med de bare hænder.

10. Tilpas højden på bruseren, og skru boltene fast.

Vedligeholdelse

Urenheder i vandet kan påvirke vandhanens funktion, så regelmæssig vedligeholdelse er vigtig. Unormal funktion af vandhanen, svag eller uregelmæssig vandtilstrømning, stivhed i betjeningsgrebet eller dryp kan skyldes snavs inde i blandingsbatteriet eller slid over tid. Udfør vedligeholdelse ifølge vejledningen. En 20% eddike-opløsning og en blød børste kan bruges til at rense ventilerne. Rens også vandhanens krop og ventilhuset. Udskift om nødvendigt tætningsringe eller den fejlbehæftede del.

Ⓐ Vedligeholdelse af indsatsen

Luk indløbsventilerne. Skru boltene (1) og låseskruen (2) af, fjern grebet (3) og stopbegrænseren (4). Løsn indsatsen (5) med en skruenøgle, udfør vedligeholdelsen. Saml blandingsbatteriet igen i modsat rækkefølge, åbn indløbsventilerne og kontrollér, at der ikke er nogen lækager.

Ⓑ Vedligeholdelse af den termostatiske indsats

Luk indløbsventilerne. Fjern kappen (6) og skru skruen (7) af. Fjern kontrolhåndtaget (8) og stopbegrænseren (9). Skru låseskruen løs (10). Fjern indsatsen (11). Udfør vedligeholdelsen. Saml igen i modsat rækkefølge, åbn indløbsventilerne og kontrollér, at der ikke er nogen lækager.

© Udsiftning af EcoClick indsatsen

1. Luk indløbsventilerne og fjern lufttilførslen (08).
2. Fjern temperatursymbolet (02) og skru låseskruen af (03).
 - © Modeller Rosa: Fjern dækpladen (02). Hvis du bruger værktøj, vær forsigtig ikke at beskadige blandingsbatteriet. Skru låseskruen af (03).
3. Fjern håndtaget (01) ved at løfte det op.
4. Løsn dekorationsringen (04) manuelt.
5. Løsn messingmøtrikken (05) med en skruenøgle.
6. Fjern indsatsen (06) og rengør bunden af blandingsbatteriet.
7. Installér den nye indsats og kontrollér, at den sidder korrekt.
8. Fastgør indsatsen med messingbolten (05). Undgå at overspænde.
9. Åbn indløbsventilerne og kontrollér, at der ikke er lækager.
10. Drej dekorationsringen på plads (04), fastgør håndtaget (01) med låseskruen (03) og sæt temperatursymbolet (02) fast igen.
11. Lad både koldt og varmt vand løbe lidt. Skru lufttilførslen (08) på igen.

© Vedligeholdelse af afledningsventilen

Skru grebet (03) og skruen (02) af. Fjern grebet (01). Skru låsebolten (04) af, for eksempel med en tang. Fjern afledningsindsatsen (05). Udfør vedligeholdelsen. Saml igen i modsat rækkefølge.

© Vedligeholdelse af afledningsventilen

Skru bruserslangen af. Skru adapteren (24) af med en 12 mm sekskantnøgle. Med et fast greb på afledningsventilens håndtag skrues afledningsventilens pind (09) af med en skruetrækker. Pinden kommer af med fjederen (11). Sørg for, at tætningsringene (8, 10) sidder korrekt. Udskift beskadigede tætningsringe og rengør tætningsringenes riller. Saml igen i modsat rækkefølge. Åbn indløbsventilerne og kontrollér, at der ikke er lækager.



Vi anbefaler at alt installasjons- og vedlikeholdsarbeid blir utført av en profesjonell. Rørene må være skikkelig skylt før montering. Ikke installer noe apparat utstyrt med lukkeanordning på blandebatteriet, da slike kan skade det. Husk at feil bruk eller vedlikehold av en trykksatt enhet kan forårsake skade.

Et riktig betjent og vedlikeholdt blandebatteri varer mye lenger i bruk. Drift- eller rengjøringstemperaturer må ikke overstige 65 °C. Dersom driftstemperaturen kan falle under 0 °C (f.eks. i uoppvarmede fritidsboliger) må det unngås at vannet i blandebatteriet fryser.

Rengjøring

Bruk en myk klut eller en svamp og et nøytralt flytende rengjøringsmiddel for å rengjøre de ytre overflatene. Skyll med vann. Tørk av og poler med en myk klut. Unngå skrubbing.

Løsemidler, slipemidler, fosforsyre, klorforbindelser eller saltvann må ikke brukes. Følg alltid instruksjonene fra produsenten av rengjøringsmiddelet. Ikke bruk en sprøytebeholder.

5-års garanti

Garantien dekker råvare- og produksjonsfeil i 5 år fra kjøpsdato. Garantien dekker ikke feil som skyldes normal slitasje på produktet, feilmontering, feilaktig bruk, forsømmelse av vedlikehold eller problemer forårsaket av vannforurensning.

Skulle du ha noen klager angående vårt produkt ber vi deg kontakte kjøpsstedet umiddelbart.

Montering

Skyll røropplegget grundig før montering.

1. Kontroller at tetningsringene er korrekt på plass. Spenn blandebatteriet på plass med en skrunøkkel.
 - 1a. 150 mm tilslutning med 150 mm blandebatteri: Monter deksselfensene og fest batteriet.
 - 1b. 160 mm tilslutning til 150 mm blandebatteri: sett på de eksentriske adapterne så de passer til det 150 mm batteriet. Monter blandebatteriet som 1a.
 - 1c. 160 mm tilslutning med 160 mm blandebatteri.
2. Hvis dusjen har et separat avledningssystem, kople dette til blandebatteriet.
3. Merk av monteringspunktene for veggmonteringen 450–700 mm fra blandebatteriet (3.1) og bor hullene (3.2). Påfør silikon og skruerankre (3.3). Fest veggdelen og skru på deksselfensen.
4. Kople til dusjrøret.
5. Plasser dusjrørets beslag i veggbeslaget.
6. Fest dusjrøret til blandebatterihuset (6a) eller det separate avledningssystemet (6b).
7. Kontroller at dusjrøret er parallelt med veggen og sett til låseskruene 7.1 og 7.2.
8. Kontroller at pakningen er riktig på plass. Kople dusjslangen til blandebatteriet (8a) eller avlederen (8b).
9. Påse at tetningsringen er ordentlig satt inn og fest dusjplaten. Unngå å røre silikondysene med bare hender.
10. Juster høyden på dusjen og skru til mutteren.

Vedlikehold

Urenheter i vannet kan påvirke blandebatteriets funksjon, så regelmessig vedlikehold er viktig. Om kranen fungerer unormalt, har svak eller uregulert vannstrøm, stivhet i betjeningsgrepet eller vannlekkasjer, kan dette være forårsaket av smuss inne i blandebatteriet eller slitasje over tid. Utfør vedlikehold i henhold til instruksjonene. Destillert eddik-vannblanding (i forhold 1:4) og en myk børste kan brukes til rengjøring av ventilene.

Rengjør også blandebatteri- og ventilhuset. Skift om nødvendig tetningsringer eller defekt kassetten.

Ⓐ Vedlikehold av kassetten

Lukk stengeventilene. Fjern boltene (1) og skruene (2), fjern håndtaket (3) og stoppbegrenseren (4). Løsne kassetten (5) med en skrunøkkel, utfør vedlikeholdet. Monter blandebatteriet i omvendt rekkefølge, åpne stengeventilene og påse at det ikke er lekkasjer.

Ⓑ Vedlikehold av termostatinnsetsen

Lukk stengeventilene. Fjern knappen (6) og løsne skruen (7). Fjern kontrollhåndtaket (8) og stoppbegrenseren (9). Løsne låseskruen (10). Fjern innsatsen (11). Utfør vedlikeholdet. Sett sammen igjen i motsatt rekkefølge, åpne stengeventilene og påse at det ikke er lekkasjer.

Ⓒ Bytting av EcoClick-kassetten

- Lukk stengeventilene og fjern lufteren (08).
- Fjern temperatursymbolet (02) og løsne låseskruen (03).
 - Ⓞ Modeller Rosa: Fjern dekkplaten (02). Bruker du et verktøy, vær forsiktig så du ikke skader batteriet. Løsne låseskruen (03).
- Fjern håndtaket (01) ved å løfte det opp.
- Skru ut flensen (04) for hånd.
- Skru ut messingmutteren (05) med en skrunøkkel.
- Fjern kassetten (06) og rengjør bunnen av blandebatteriet.
- Monter den nye kassetten og pass på at styretappene sitter riktig.
- Sett til messingmutteren (05). Unngå å stramme for mye.
- Åpne stengeventilene og påse at det ikke er lekkasjer.
- Sett til flensen (04), fest håndtaket (01) med låseskruen (03) og sett temperatursymbolet på plass igjen (02).
- La både det kalde og varme vanne renne en stund. Skru lufteren (08) på plass igjen.

Ⓓ Vedlikehold av avlederen

Skru av håndtaket (03) og skruen (02). Fjern håndtaket (01). Skru løs låseskruen (04) f.eks. med en tang. Fjern avlederkassetten (05). Utfør vedlikeholdet. Sett sammen igjen i motsatt rekkefølge.

Ⓔ Vedlikehold av avlederen

Skru løs dusjslangen. Skru ut adapteren (24) med en 12 mm sekskantnøkkel. Med et fast grep i avlederens håndtak skrues avlederens pinne (09) løs med en skrutrekker. Pinnen kommer løs med fjæren (11). Påse at o-ringene (8, 10) er korrekt på plass. Fjern skadde o-ringer og rengjør o-ring-rillene. Sett sammen igjen i motsatt rekkefølge. Åpne stengeventilene og påse at det ikke er lekkasjer.



Мы рекомендуем поручить профессионалам выполнение всех работ по установке и обслуживанию душа. Трубы необходимо тщательно промыть перед их монтажом. Нельзя устанавливать на смеситель какие-либо приспособления с перекрывающими воду устройствами, так как они могут повредить его. Не забывайте о том, что неправильное использование или техническое обслуживание устройства под давлением может привести к его поломке.

Правильное использование и обслуживание смесителя значительно продлевает его срок службы. Температура при работе смесителя или при его техобслуживании не должна превышать 65 °C. Если температура может опуститься ниже 0 °C (например, на неотапливаемой даче), следует позаботиться о том, чтобы вода в смесителе или в трубах не замерзала.

Чистка

Для чистки наружных поверхностей следует использовать мягкую тряпку или губку и нейтральное жидкое моющее средство. Ополоснуть водой. Вытереть насухо и отполировать мягкой тряпкой. Не втирать. Для чистки нельзя использовать растворители, абразивные вещества, фосфорную кислоту, соединения хлора или соленую воду. Следует всегда соблюдать указания производителя чистящего средства. Не использовать аэрозоли.

5-летняя гарантия

Гарантия распространяется на дефекты материалов и изготовления в течение 5 лет с момента приобретения изделия. Гарантия не распространяется на дефекты, вызванные обычным износом изделия, его неправильными установкой и использованием, а также на неисправности, вызванные небрежным техобслуживанием или грязной водой.

При появлении каких-либо жалоб на изготовленное нами изделие следует незамедлительно обратиться к его продавцу.

Установка

Тщательно промойте трубы перед установкой.

- Убедитесь в правильности установки всех прокладок. Затяните крепление смесителя гаечным ключом.

1a. Соединитель 150 мм со смесителем 150 мм: установите закрывающие фланцы и присоедините смеситель.

1b. Соединитель 160 мм со смесителем 150 мм: установите эксцентриковые переходники, чтобы присоединить смеситель 150 мм. Установите смеситель на место, как показано на рис. 1a.

- 1с. Соединитель 160 мм со смесителем 160 мм.
2. Если у душа имеется отдельный дивертор, подсоедините его к смесителю.
3. Отметьте положение шурупов крепления настенной штанги на расстоянии 450–700 мм от смесителя (3.1) и просверлите под них отверстия (3.2). Добавьте силиконовый герметик и дюбели (3.3). Установите на место стенную штангу и навинтите закрывающий фланец.
4. Подсоедините душевую трубку.
5. Вставьте кронштейн душевой трубки в стенную штангу.
6. Подсоедините душевую трубку либо к корпусу смесителя (6a), либо к корпусу отдельного дивертора (6b).
7. Убедитесь в том, что душевая трубка параллельна стене и затяните винты крепления 7.1 и 7.2.
8. Убедитесь в правильности установки прокладки. Подсоедините душевую трубку либо к смесителю (8a), либо к отдельному дивертору (8b).
9. Убедитесь в правильности положения прокладки и прикрепите душевую пластину. Избегайте касаться силиконовых сопел голыми руками.
10. Отрегулируйте положение душа по высоте и затяните гайку.

Техническое обслуживание

Загрязнения в воде могут повлиять на работу смесителя, поэтому важно проводить его регулярное обслуживание. Ненормальная работа смесителя, слабый или нерегулярный напор воды, застревание ручки или подтекание воды могут быть вызваны скопившейся внутри смесителя грязью. Проведите его техническое обслуживание согласно инструкциям. Смесь уксуса и воды в пропорции 1 к 4 и мягкую кисть можно использовать для чистки внутренних деталей смесителя. Необходимо также чистить корпус и седло смесителя. При необходимости следует заменять прокладки или поврежденный вкладыш.

Ⓐ Техобслуживание вкладыша

Закройте краны на водопроводе. Снимите ручку (1), отвинтите винт (2), снимите ручку (3) и ограничитель (4). Отвинтите вкладыш (5) гаечным ключом и проведите обслуживание. Соберите смеситель в обратном порядке, откройте краны на водопроводе и проверьте отсутствие утечки воды.

Ⓑ Обслуживание термостатического вкладыша

Закройте краны на водопроводе. Снимите кнопку (6) и отвинтите винт (7). Снимите ручку управления (8) и ограничитель (9). Отвинтите фиксирующий винт (10). Снимите вкладыш (11). Выполните техническое обслуживание. Соберите смеситель в обратном порядке, откройте краны на водопроводе и проверьте отсутствие утечки воды.

© Замена вкладыша EcoClick

1. Закройте краны на трубах водопровода и снимите аэратор (08).
2. Снимите символ температуры (02) и отвинтите фиксирующий винт (03).
 - © Модели Rosa: снимите закрывающую пластину (02). Пользуясь инструментом, не повредите смеситель. Отвинтите фиксирующий винт (03).
3. Снимите ручку (01), поднимая ее вверх.
4. Отвинтите фланец (04) вручную.
5. Отвинтите латунную гайку (05) гаечным ключом.
6. Снимите вкладыш (06) и почистите корпус смесителя.
7. Установите новый вкладыш, правильно его выровняв.
8. Затяните латунную гайку (05). Не затягивайте ее слишком сильно.
9. Откройте краны на трубах водопровода и убедитесь в отсутствии протечки воды.
10. Затяните фланец (04), закрепите ручку (01) фиксирующим винтом (03) и поставьте на место символ температуры (02).
11. Включите на некоторое время и холодную, и горячую воду. Навинтите на место аэратор (08).

Ⓔ Техническое обслуживание дивертора

Отвинтите рычаг (03) и винт (02). Снимите ручку (01). Отвинтите фиксирующую гайку (04), например, тонкими плоскогубцами. Снимите вкладыш дивертора (05). Выполните техническое обслуживание. Соберите все в обратном порядке.

Ⓕ Техническое обслуживание дивертора

Открутите душевой шланг. Открутите переходник (24) шестигранным ключом на 12 мм. Плотно удерживая ручку дивертора, отвинтите отверткой штифт дивертора (09). Штифт отделится вместе с пружиной (11). Убедитесь в правильности установки кольцевых прокладок (8, 10). Замените поврежденные прокладки и почистите канавки под прокладки. Соберите все в обратном порядке. Откройте краны на трубах водопровода и убедитесь в отсутствии протечки воды.

Grana

Grana Oy
Ilomäentie 25
FI-37800 Akaa
grana@grana.fi
T: +358 20 751 3840
Fax: +358 3 543 4111
www.grana.fi